

日本国驻广州总领事馆 “利民工程无偿援助” 项目申请书填写指南

“利民工程”项目简介

“利民工程无偿援助”是日本政府对华经济援助的一种形式，是针对那些使当地基层社会直接受益的小规模项目进行的无偿资金援助。

其特点是：

- 规模较小——每个项目的最高限额为 1000 万日元。（约合 62 万元人民币：2017 年）*人民币的金额会因汇率的浮动而变动。
- 申请手续不烦琐——可以直接向日本大使馆、领事馆申请。
- 无偿援助——不需要还款。
- 利民——能够迅速满足贫困地区人民的需求。
- 资金来源于日本人民所缴纳的税金，即体现日本国民对中国人民的友好感情。

注意事项

1. 项目获得日本外务省批准之后，不能变更该项目的任何内容。申请单位必须按照所提交的估价单上写明的单价、数量采购器材或进行建设工程。
2. 如果申请书应附的资料不齐全，**就会对项目审核产生严重影响**，请准备得尽量完善。所需要的材料请看本填写指南最后一页申请书应附资料便览。
3. 申请资料邮寄地址
邮编：510064
广州市越秀区环市东路 368 号 日本驻广州总领事馆 利民工程负责人
电话：020-8333-5010
传真：020-8333-8972
邮箱：kusanone@ko.mofa.go.jp
*在申请书填写过程中如有不明之处，请随时来电垂询。
*我们领事馆不能受到从 163.com 来的邮件，请用别的邮箱。
4. 向我馆申请的利民工程项目并非都能得到批准，敬请谅解。
5. 申请单位即使前来本馆，就项目情况亲自做说明，也不会有利于项目的批准。只要通过电话、邮件等方式能够顺利地联系，申请单位就没有必要从远方赶来。
6. 根据日本国的法律，**禁止负责利民工程工作的我馆职员收受由中方相关人员赠送的物品等任何礼物**。若有违反，该职员就会受到处罚，请勿赠送任何礼品。如果坚持硬要赠送，就有可能因为这一行为导致项目无法获得批准，敬请注意并给予关照。
7. 每个项目的援助限额为 1,000 万日元(约合 62 万元人民币：2017 年)，**人民币的金额会因汇率的浮动而变动**。

项目申请书填写指南

申请书第 1 页

项目名称

项目名称应该能够反映“项目实施地点”、“项目受益团体”及“项目内容”，一般由“省份”+“县市”+“乡镇”+“受益团体”+“项目活动”+“项目”组成。（比如：广西壮族自治区贺州市钟山县公安镇客塘小学中日友好教学综合楼建设项目）

项目受益者（项目主要目的）

项目受益者是指通过本项目直接受益的人群。在此请填写各类受益人群的名称、人数，并说明受益情况。

申请书第 2 页

一、申请（受赠）单位联络信息

能够成为“申请单位”的单位有：地方政府（县级以上的更佳）、在中国注册的 NGO、医疗机构、教育机构等。“申请单位”应具备能够监督和管理项目的能力，并且要对项目的顺利完成负起责任。

- * 办公电话和传真号码，**请注明区号**。若有变动，需及时通知日本总领事馆。固定电话和手机号码必须填写申请单位平时使用的电话（不要写家里电话）。
- * 地址需填写具体城市、区县、乡镇/街道、门牌号。
- * 项目联系人必须熟悉该项目。此人不一定是申请单位的最高领导，应该是项目的实际负责人、操作人。

二、项目受益团体联络信息

“项目受益团体”指通过本项目直接受益的人群所属的单位、团体。（比如：广东省茂名市信宜市白石镇坳头小学、福建省泉州市永春县玉斗镇人民政府、等）

申请书第 3 页至第 6 页

三、申请单位及受益单位信息

请从 ABCD 四种机构类型中分别选择一种，填写相应的表格。例如，如果申请单位为“非政府机构”，需填写表格 B-“非政府机构”。

- * 如果申请单位为地方政府，受益单位为学校→需要填写表格 A 与 D。
- * 如果申请单位为 NGO，受益单位为卫生院→需要填写表格 B 与 C。

申请书第 7 页**四、项目实施县（县级市、区）的信息**

- * 请在此填写项目实施县（县级市、区）的面积，人口等信息。
- * 地理状况是指当地的地形、土壤状况及其对经济发展造成的不利影响。气候状况主要是指当地的日照和降水情况，尤其是近年来当地地震、干旱、洪水等自然灾害的发生状况。环境状况主要指与贫困相关的环境方面的信息。

申请书第 8 页**五、项目的基本内容**

1. **项目总预算**：项目所需的全部资金，以人民币计算。
 - * **申请金额**是申请“利民工程”无偿援助的金额，以人民币计算。申请资金限额为 1,000 万日元(约合 62 万人民币：2017 年)。但人民币的金额会因汇率的浮动而变动。
 - * **地方配套（资金）**是由地方政府、企事业单位以及社会团体等投入的资金、物资、劳务的总价值，以人民币计算。**（项目若需配套资金，需附上出资单位的承诺书，以此保证配套资金及时足额到位。）**
2. **审计机构名称**：“利民工程”项目完成后**需通过独立会计法人的审计机构进行审计**（仅针对援助资金负担的部分实施），并由审计机构提交审计报告。审计报告中应包括援助资金负担部分的全部财务记录。
3. **项目预算明细表**：“内容”应填写该项支出的内容；“金额”应填写该项支出的金额，并应从“援助金额”和“地方配套”里只选择一个做出标记。“外部审计”指的是项目完成后进行的会计审计工作。项目结束后必须实施。原则上由外部审计单位（会计师事务所等）来进行，审计局、建设局和水利局等政府有关部门均不能成为审计单位。另外根据日中两国政府间的协议，无偿援助适用增值税、关税等流通税的免税措施，**请不要将税金部分包含在援助金额内**（可以包含在地方配套内）。

（注 1）对于项目费用，请提交**三家不同单位的报价单**。三家单位报价代替招标实施，事后不需要进行招标。

（注 2）不得以义务劳动的名义让当地居民无偿投劳。如需当地居民提供劳务时，应利用援助资金或配套资金支付适当的工资。

申请书第 9 页

4. **申请项目的理由、项目的活动内容及目标**：需详细地叙述目前面临的主要问题或困难、地方政府财政状况、项目的活动内容、项目的重要性和紧迫性、项目的可行性。在客观分析的基础上，具体地描述项目的预期效果。如果能用具体的数据来衡量该项目的效果，则尽量使用数据说明。
5. **项目完成后的跟踪管理主体及管理计划**：为了保障项目的实施效果，不仅在项目实施期间要有专门的人员（小组）来进行监督·管理，而且在项目完成后仍要有专门人员进行长期监督·管理。在此说明监督组的构成、监督的频率以及采用的方法等内容。
6. **项目活动实施进度表**：在项目获得批准并签赠款合同之前，**不得擅自开始施工或购置设备**。而且项目必须在自签约之日起 1 年内完成。时间安排地不要太紧，考虑春节等假期、修路、雨期等多种因素。

申请书第 10 页

7. **项目实施前后比较**：请按照表格的要求详细填写。

申请书第 11 页**附件 1：推荐信格式**

请按照此格式尽量办理**市级或省级部门**的推荐信。

申请书第 12 页**附件 2：示意图的样本**

请以示意图显示通过项目拟拆除和新建的各建筑物的位置、面积和用途。制作该图时尽量反映（项目地点的）实际情况，不得随便画。如果使用电脑画图有困难，可以手工画图。如由于项目主要内容为购置器材或培训等不需以示意图加以说明，则不必附上。

申请书应附资料便览

(申请前的最终确认!)

- (1) **省级政府的推荐信** (请参照申请书附件 1「推荐信样本」)
- (2) 明确显示项目所在地的**省份地图及县地图**
- (3) 项目地点周边、及受益团体现有设施的**照片** 10 张左右 (照片资料需要: 项目地点的全景照片; 受益团体现有设施的外观与内部等照片; 现有设施中存在问题并要通过项目改善的设施[危房、已老化设备・器材、枯井等]照片)
- (4) **3 家报价单** (需要有盖章的正式文件)
 - a. 申请修建建筑物的项目, 需要 3 家不同的施工单位提供的建设费用报价单
 - b. 申请采购器材的项目, 请提交 3 家供应单位提供的器材采购费用报价单

* 如果项目能够顺利获得批准, 申请单位要与**报价最低的单位**签订施工/采购合同。
- (5) **配套资金承诺书**

* 仅限项目总预算超过 1,000 万日元、项目总造价会超过该金额而有必要准备配套资金时, 要由配套资金提供单位来开具承诺书。在此承诺书上要明确表示配套资金金额, 并需承诺其资金**及时足额到位**。
- (6) 拟建建筑物的**平面图** (设计图, 亦称施工图)

* 最好用电脑制作, 房屋的楼高, 房间数和每一个房间的用途都要写明。
- (7) 受益团体项目实施前 (现状) 与实施后 (规划) 的**示意图**

* 请参照申请书附件 2「示意图的样本」, 请制作该图时尽量反映实际情况。电脑制作, 手写均可。
- (8) 受益团体项目实施前 (现状) 与实施后 (规划) 的**对照图**

* 请参照申请书附件 3「对照图的样本」, 请制作该图时尽量反映实际情况。电脑制作, 手写均可。
- (9) 饮水项目: 项目实施后 (规划) 的**布置图**

* 请参照申请书附件 4「布置图的样本」, 请制作该图时尽量反映实际情况。电脑制作, 手写均可。
- (10) 学校项目: **学生人数表**

* 请参照申请书附件 5「学生人数表的样本」。电脑制作, 手写均可。
- (11) 申请单位的**宣传材料**

* 如果申请机构不是地方政府, 请附上介绍申请单位的实绩、活动内容等的宣传材料。

申请书应附资料 确认表

（申请前的最终确认！）

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
学校项目									/		
卫生院项目									/	/	
饮水项目										/	
道路项目									/	/	